

**Структурные особенности среднеанглийских придаточных условных клауз (на материале памятников северных диалектов)**

*В статье определены основные структурные типы придаточных условных клауз в среднеанглийском языке (в памятниках северных диалектов); проанализированы особенности структуры придаточных условия в зависимости от типа связи между главным и придаточным предложениями, а также особенности союзного состава в условных клаузах SOV- и SVO-модели.*

**Ключевые слова:** структура, структурные особенности, условная клауза, размещение ядерных элементов предложения.

Синтаксическая подсистема традиционно привлекает внимание ученых разных направлений и школ (Д. Лайтфут (1979), Э. Траугот (2005), Э. Крок (2000), И. Робертс (1997), И. Р. Буниятова (2004), А. Н. Приходько (2002) и др.). Согласно идеям генеративной грамматики, синтаксический компонент включает механизмы и принципы, которые руководят процессом построения репрезентаций предложений и образуют определенное количество синтаксических структур, которые также рассматриваются с семантической и фонологической точки зрения [1, 5-13].

Одним из основных заданий грамматики современной теории синтаксиса является исследование структуры предложения, как в синхронном, так и в диахронном аспектах. В исторической англистике, в частности, актуальными остаются вопросы, связанные с генезисом,

функционированием, а также типологией компонентов сложного предложения на различных этапах эволюции языка. Известно, что практически каждый тип придаточного предложения, в том числе придаточного условия, представлен рядом структурных типов, а их соединение с главным предложением может происходить асиндетическим или синдетическим путем. Таким образом, объектом исследования являются придаточные условные клаузы в среднеанглийском языке. Актуальность исследований обусловлена общей направленностью лингвистических студий на всестороннее изучение структурных типов придаточных условия в историческом аспекте. Цель исследования состоит в определении структурных особенностей придаточных условных клауз с учетом их оформления с помощью сложноподчиненного и сложносочиненного типов связи. Материалом служат памятники среднеанглийской письменности (северный диалект), из которых методом сплошной выборки было выделено 400 предложений, которые содержат придаточные условные клаузы. Кроме того, был использован материал словарей, построенных на принципе историзма. Стоит отметить, что разделение основных типов среднеанглийского языка осуществлено на основе периодизации, предложенной М. Рисанэн и М. Кито [2]. Соответственно, мы выделяем следующие периоды в среднеанглийском языке: ME1 (1150-1249), ME2 (1250-1349), ME3 (1350-1424) и ME4 (1425-1500).

С формально-грамматической точки зрения сложноподчиненные предложения условия стоит рассматривать как «бипредикативное образование», между частями которого установлена иерархическая или придаточная связь [3, 5-7]. Структура такого сложноподчиненного предложения будет включать две базовые структуры предложения: NP (AUX) + INFL VP. В этой статье, однако, предлагаем рассматривать структуру условных клауз с точки зрения традиционного деления предложения на его конституэнты, а именно: S (субъект), V (глагол), O

(объект). Именно такое разграничение будет в дальнейшем служить основой для изучения условных предложений на основе генеративной грамматики.

Согласно Дж. Гринбергу [4], все языки можно синтаксически разбить на две группы: OV-языки (объект находится в препозиции к глаголу) и VO-языки (объект расположен в постпозиции к глаголу). Вслед за Дж. Гринбергом, М. Драйер [5] анализирует шесть возможных моделей порядка слов в любом языке: OSV, OVS, SOV, SVO, VOS та VSO. Подтверждая Первую Универсалию, которая была предложена и доказана Дж. Гринбергом («в повествовательных предложениях с именным субъектом и объектом, доминирующим порядком слов всегда есть такой порядок, в котором субъект стоит перед объектом» [4]), М. Драйер приводит статистические данные, согласно которым порядок SOV свойственен 565 языкам (41%), SVO – 488 (35%), VSO – 95 (7%), VOS – 25 (2%), OVS – 11 (0,7%), OSV – 4 (0,3%) и 189 (14%) современных языков не имеют доминантного типа порядка слов в предложении. В то же время распространённой является гипотеза Р. Кейна [6], согласно которой всем языкам присущ единый базовый (underlying) порядок слов в предложении: вершина фразы находится в препозиции к соответствующему компоненту, то есть глагол стоит перед объектом, местоимение – перед существительным, главное предложение – перед придаточным. Такая конфигурация соответствует порядку слов SVO, являющемуся базовым для современного английского языка, хотя он и не был таковым на протяжении всей истории развития.

В современной генеративистике существует несколько основных подходов, трактующих специфику и причины перехода английского языка от OV-типа к VO-типу. Согласно И. Робертсу [7, 81-84], базовой моделью древнеанглийского предложения была VO-модель; OV-модель возникла в результате перемещения прямого дополнения в позицию

слева от глагола как следствие «подъема объекта» (object scrambling) или перемещения объекта в позицию спецификатора (Spec). Таким образом, порядок SVO, использование которого превалирует в среднеанглийском языке, стал результатом отказа от правила передвижения объекта.

В противовес этой теории, С. Пинчук [7, 87] отрицает однозначную принадлежность древнеанглийского языка к типу VO, отстаивая тезис о синхронном «противостоянии» двух альтернатив порядка слов в ДА предложении: OV и VO. Особенности и частоту использования этих моделей С. Пинчук подробно анализирует в предложенной ею гипотезе двойной базы (Double Base Hypothesis). Напомним, что согласно этой гипотезе VO-модель является специфической инновацией раннесреднеанглийского периода, возникшей в результате языковых контактов между англосаксами и скандинавскими поселенцами в X веке [8, 4].

Анализируя вышеприведенные данные, Э. Крок и Э. Тейлор [9] отмечают, что переход от OV-модели к VO-модели в английском языке происходил постепенно, являясь отличительной чертой перехода от древнеанглийского периода к среднеанглийскому.

Тенденция такого постепенного перехода представлена в Табл. 1.

Табл.1 Частота употребления условных клауз с порядком слов SVO, SV, SOV и VSO.

Период	Письменные памятники	Общее количество условных клауз	SVO	SV	SOV	VSO
ME2	Sir Tristrem; The Northern Homily Cycle; Ywain and Gawain; The Gast of Gy та ін.	154	30%	51%	18%	1% (0,6%)

ME3	Octovian; Sir Eglamour of Artois; The Northern Passion; Gest Historiale of the Destruction of Troy; Avowyng of Arthur та ін.	141	38%	48%	13%	1% (0,7%)
ME4	The Palis of Honoure by Gavin Douglas; Fables by Robert Henryson; The York Plays; The Towneley Plays та ін.	96	41%	53%	3%	3%

Структурный анализ придаточных условных клауз подтверждает тезис о постепенной перестройке порядка слов в условных клаузах в памятниках северного диалекта. Снижение уровня употребления SOV-модели и рост количества условных клауз с порядком SVO может свидетельствовать о быстром процессе анализации языка и выравнивания порядка слов в главном и придаточном предложениях.

Наиболее употребляемыми были SVO-предложения. По данным анализа, показывающего соответствие временного отрезка количеству предложений указанного типа, с каждым следующим подпериодом количество предложений типа SVO увеличивается. Так, предложения (1) - (2) иллюстрируют модель с порядком слов SVO:

(1) *Helpe of me than sall thou tyne, Bot if thou helpe me of this pyne.* (The Northern Homily Cycle, 6:159-60) – «Помощь мою ты потеряешь, если ты не поможешь мне избавиться от этой боли».

If-part	Thou	helpe	Me
<i>Bot if</i>	S	V	O

(2) *Yif he hadde had the might So wold he me ful fain.* (Sir Tristrem, 2:1605-06) – «Если бы он имел силу, тогда он меня бы убил».

If-part	He	hadde	the
---------	----	-------	-----

		had	might
Yif	S	V	O

Интерес вызывает то, что значительное количество предложений содержат только два из трех ядерных элементов предложения, т.е. имеют структуру SV. Из 100% примеров предложений 41% содержат переходные глаголы, что, соответственно, предполагает наличие объекта в структуре предложения. Однако в 59% придаточных предложений условия глаголы являются непереходными, и поэтому в структуре предложения объект отсутствует. Ср.:

(3) *He and his menye ha thought To win this land if thai moght.* (Ywain and Gawain, 1215-16) – «Он и его последователи решили завоевать эту землю, если смогут».

If-part	Thai	Moght	-
If	S	V	O

(4) *No, Mari! I am aunterus in stowre For a lady, as whyte as flowre, To wynne here yyf I may.* (Sir Eglamour of Artois, 1207-09) – «Нет! Я готов биться за даму, чистую как цветок, чтобы выиграть ее, если смогу».

If-part	I	May	-
Yyf	S	V	O

В исследовании особенностей перехода английского языка от OV-типа к VO-типу Е. Крок и Э. Тейлор [9] пользуются термином «субъектной лакуны» (subject gap) в случаях, когда субъект эксплицитно не представлен в тексте, однако присутствует имплицитно. На наш взгляд, имеет смысл использовать термин «объектная лакуна» при анализе условных клауз с непереходными глаголами. Структура вроде (3) - (4) встречается с модальными глаголами, когда собственно условие эксплицирует главное предложение или контекст. Чаще такие условные предложения наделены оттенками значения сомнения, а не условия. Отметим, что в придаточных предложениях условия широкую сферу применения имели конструкции с наречиями:

- места: (5) *Madame, if ye had noght here bene, We sold have herd a selly case;* (Ywain and Gawain, 106-07) – «Мадам, если бы вас здесь не было, мы бы послушали (историю) о забавном случае»;
- времени: (6) *Yyf he come whylys I her be I schall hym swythe.* (Sir Eglamour of Artois, 515-16) – «Если он придет, пока я здесь буду, я его убью»;
- способа: (7) *Iff yow do þus in dede, hit doghis the bettur* (Gest Historiale of the Destruction of Troy, 5001) – «Если ты сделаешь так на самом деле, это будет к лучшему».

Широкое применение наречий может быть вызвано растущей степенью развитости среднеанглийской языка. Тезис о корреляции между развитием (английского) языка и особенностями усложнения структуры предложения был системно и детально исследован отечественными учеными (В. М. Жирмунский, В. А. Звегинцев, И. Г. Буниятова и др.).

Состав союзов в предложениях с имеющимися в структуре наречиями тоже мог варьироваться. Ср.:

(8) *If ye wyll do after my wylle Late them not for hungour spylle.* (The Northern Passion, 145-46) – «Если ты сделаешь так, как я говорю, я не дам им умереть от голода».

(9) *Helpe of me than sall thou tyne, **Bot if** thou helpe me of this pyne.* (The Northern Homily Cycle, 6:159-60) – «Помощь мою тогда ты потеряешь, если ты не поможешь мне избавиться от этой боли».

(10) ***For yef** the turtel tin hir mak, Never mar wil scho other thac* (The Northern Homily Cycle, 13:147-48) – «Если дикий голубь теряет свою пару, никогда (он) другую не возьмет».

(11) *Sir, **and** he may as he ment, His game woll he never stent.* (Sir Degrevant, 221-22) – «Сэр, если он сможет (сделать) то, что он собирается, его игра никогда не закончится».

Как показывает материал исследования (см. примеры (8) - (11)), вариативность союзов является одной из характерных черт среднеанглийского языка, что, безусловно, свидетельствует о переходе языка на более высокий уровень.

Значительно меньшую частотность употребления демонстрирует порядок слов SOV. Количество предложений этого типа с каждым подпериодом уменьшается. Ср.:

(12) *If ye no venesun bring, Full litill rechs me.* (Av. of Arthur, 807-08) - «Если ты не принесешь дичь, мало будет волновать (это) меня».

If-part	Ye	no venesun	bring
<i>If</i>	<i>S</i>	<i>O</i>	<i>V</i>

Памятники среднеанглийской письменности демонстрируют высокую вариативность союзов в предложениях, образованных по SOV-модели. Заметим, что для всех предложений этого типа свойственно оформление с помощью сложноподчиненной связи. Таким образом, собственно союз не влияет на структуру придаточного условного предложения, а скорее - на факт его наличия или отсутствия. Аргументом в пользу этого тезиса служат примеры (13) - (17). Ср.:

(13) **Bot** *Y the mendi may, Wrong than wite Y the.* (Sir Tristrem, 1:555-56) – «Если я не могу превзойти тебя, ошибочно тогда обвиню я тебя».

(14) **And** *thou will all mi will do, I suld thee ger wele bettir fare Than thou before did evere are.* (The Northern Homily Cycle, 19:206-08) – «Если ты выполнишь мою волю, я тебе наряд лучше подарю, чем ты когда-либо имела».

(15) *Sum mananced his durs to brek, Bot yef thai moht wit him spek.* (The Northern Homily Cycle, 6:353-54) – «Кое-кто угрожал выломать его дверь, если они не могут с ним поговорить».

(16) *If thou wil my kownsail leve, Thou sal find na man the to greve;* (Ywain and Gawain, 735-36) – «Если ты прислушаешься к моему совету, не будет ни одного человека, который сможет тебя огорчить».

(17) *And so that yoe the soth will saye, To come and go I graunte you grith* (The York Plays, 205-06) – «И только если ты правду скажешь, я отпущу тебя с миром».

Отметим, что порядок слов никоим образом не зависит от жанровой принадлежности произведений. Так, *Sir Tristrem* (условные клаузы с порядком SV составляют 48%, SOV - 28%, SVO - 20%, VSO - 4%) и *Ywain and Gawain* (SV - 62%, SVO - 25%, SOV - 13%, VSO - 0%) относятся к английской группе рыцарских романов; *The Northern Homily Cycle* (SV - 41%, SVO - 38%, SOV - 21%, VSO - 0%) - произведение теологического направления; *The York Plays* (SV - 17%, SOV - 17%, SVO - 67%, VSO - 0%) - драматическое произведение.

Позиция придаточного предложения по отношению к главному также не является решающим фактором использования порядка SOV: примеры (13), (14), (16), (17) демонстрируют размещение придаточного предложения в препозиции к главному, а в примере (15) придаточное предложение находится в постпозиции к главному. Наше предположение заключается в том, что имплицитно выраженные контекстуально-прагматические особенности предложения могли бы служить продуктивным фактором использования SOV-модели. Показательно, что в функциональном диапазоне порядок SOV раскрывает значение заключения. Ср.:

(18) *For he seis wele he may noght live, Bot if oure Lorde grace him give.* (The Northern Homily Cycle, 46:269-70) – «Потому что он хорошо понимает, что не сможет жить, если наш Бог не подарит ему прощение».

(19) *For yef thou tharof me melde, Ic haf tinte werdes mensc and belde.* (The Northern Homily Cycle, 13:333-34) – «Если бы ты меня (в этом) обвинил, я бы потерял доброе имя среди мирных жителей и счастье».

Отдельную группу среди придаточных предложений условия образуют предложения, которые демонстрируют явление апокойна или нулевой союзной связи [19, 154]. Этот тип условных клауз представлен эпизодично в среднеанглийском языке, однако с точки зрения структурного анализа такие предложения представляют особый интерес. Отсутствие условного союза чаще всего влечет за собой изменение структуры предложения на VSO-модель. Ср.:

(20) *Haif we richis, na better lyfe we bid* (Robert Henryson, *The Morall Fabillis*, 157-58) – «Если у нас будет багатство, у нас будет не лучшая жизнь».

If-part	Haif	We	Richis
–	V	S	O

(21) *Wist ye what Tristrem ware, Miche gode ye wold him an.* (Sir Tristrem, 1:718-19) – «Если бы ты знал, кто такой Тристрам, много добра ты бы ему подарил».

If-part	Wist	Ye	<i>what Tristrem</i>
–	V	S	<i>ware</i> O

Придаточные условные клаузы могут также структурно включать V, S и комплемент. То есть, примеры (22) - (22) отличаются не только за счет инверсии ядерных конstituентов предложения, но и за счет наличия комплемента. Глагол в предложениях (22) - (23) занимает крайнюю левую позицию, комплемент - крайнюю правую:

(22) *War he on plane All war in vane* (William Dunbar, *Poems Public and Private*, Epitath for Donald Oure, 39-40) – «Если бы он был на поле битвы, все было бы зря».

If-part	War	He	on plane
–	V	S	<i>Complement</i>

(23) *Be ye ane luvar, think ye nocht ye suld Be weill advysit in your governing?* (William Dunbar, *Poems In the Courtly Tradition*, *Good Counsel*

for Lovers, 1-2) – «Если ты не влюблен, думаешь, ты не должен хорошо все продумывать в своем поведении?»

If-part	Be	Ye	ane luvar
–	V	S	<i>Complement</i>

В случае бессоюзной связи возможно также использование сослагательного наклонения, что также влияет на структурную организацию предложения:

(24) *Wold thou here a stowunde bide, A nother course wold I ride.* (Av. of Arthur, 409-10) – «Если бы ты здесь немного подождал, я бы другого коня привел».

В предложении (25) наблюдаем базовую структуру SOV:

If-part	Thou	a stowunde	Bide
–	S	O	V

Вспомогательный глагол *wold* занимает неконтактную позицию по отношению к основному глаголу, что дает возможность не использовать союз, однако сохранить семантику условности.

Изучение структурных особенностей различных типов придаточных клауз условия позволяет прийти к заключению о существовании связи между наличием/отсутствием формального маркера-связи и структурой придаточного предложения условия. Фактический материал также показал постепенный переход от порядка SOV к порядку SVO в условных клаузах северных диалектов среднеанглийского языка. Считаю целесообразным в дальнейших исследованиях осуществить комплексное исследование структурных особенностей придаточных предложений условия среднеанглийского языка и разработать формальную методику анализа этих особенностей.

#### **Список использованной литературы:**

1. Freidin R. Foundations of Generative Syntax / Robert Freidin. – Cambridge: MIT Press, 1992. – 368 p.

2. Rissanen M. Early English in the Computer Age: Explorations Through the Helsinki Corpus / Matti Rissanen, Merja Kyto, Minna Palander-Collin. – Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 1993. – 294 p.
3. Приходько А. М. Складносуряне речення в сучасній німецькій мові: синтактика, семантика, прагматика: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня докт. філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови» / А. М. Приходько. – 2002. – 25 с.
4. Greenberg J. H. Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements. – Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://ling.kgw.tu-berlin.de/Korean/Artikel02/>
5. Dryer M. S. The order of subject, object and verb. – Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://wals.info/chapter>
6. Kayne R. S. The Antisymmetry of Syntax / Richard S. Kayne. – Cambridge: MIT Press, 1994. – 195 p.
7. Trips C. From OV to VO in Early Middle English / Carola Trips. – Amsterdam: John Benjamins Publishing Co., 2002. – 351 p.
8. Hinterholz R. Information structure and Language Change: New Approaches to Word Order Variation in Germanic / Roland Hinterholz, Svetlana Petrova. – Berlin: Mouton de Gruyter, 2009. – 391 p.
9. Kroch A., Taylor A. Verb-Object in Early Middle English. – Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.ling.upenn.edu/~kroch/online-frame.html>
10. The Northern Homily Cycle. – ed. by Anne B. Thompson. – Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/tnhc2frm.htm>
11. Sir Tristrem. – ed. by Alan Lupack. – Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/tristfrm.htm>
12. Ywain and Gawain. – ed. by Mary Flowers Braswell. – Електронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/ywnfrm.htm>

13. Sir Eglamour of Artois. – ed. by Harriet Hudson. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/eglafrm.htm>
14. The “Gest hystoriale” of the destruction of Troy: an alliterative romance tr. from Guido de Colonna’s “Hystoria troiana”. – ed. by G. A. Panton and D. Donaldson. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://quod.lib.umich.edu/c/cme/APE7380.0001.001?rgn=main;view=fulltext>
15. The Northern Passion. – ed. by George Shuffelton. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/sgas28frm.htm>
16. Sir Degrevant. – ed. by Erik Kooper. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/eksdfm.htm>
17. Avowynge of Arthur. – ed. by Thomas Hahn. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/avowfrm.htm>
18. The York Plays. – ed. by R. Beadle. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://quod.lib.umich.edu/cgi/t/text/text-index?c=cme;cc=cme;view=toc;idno=York>
19. Буніятова І. Р. Становлення складнопідрядного речення в давньогерманських мовах (IV-XIII ст.): дис. на здобуття наук. ступеня докт. філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови» / І. Р. Буніятова – 2004. – 403 с.
20. The Morall Fabillis of Esope the Phrygian, by R. Henryson. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://quod.lib.umich.edu/cgi/t/text/text-index?c=cme;cc=cme;view=toc;idno=HenFabl>
21. Epitath for Donald Oure, Poems Public and private by William Dunbar. – Электронний ресурс. – Режим доступу: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/dunfrm2.htm>

22. Good Counsel for Lovers, Poems in the Courtly Tradition by William Dunbar. – Электронный ресурс. – Режим доступа: <http://www.lib.rochester.edu/camelot/teams/dunfrm3.htm>